





Obboleesa Xinnaa Da'iifa

Petit frère paresseux

 Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

 Mlungisi Dlamini

 Demoze Degefa

 Oromo / French

 Level 1





Ani halkan ka'een ibbidda
qabsisaa.

...

Je me réveille et j'allume un
feu.



Bishan xinnon daffisa.

...

Je fais bouillir de l'eau.



Qoranan falaxaa.

...

Je hache du bois de
chauffage.



Okkoteen sochoosa.

...

Je remue le chaudron.



Manan qulqullessa.

...

Je balaye le plancher.



Meshaan nyaatan dhiqa.

...

Je lave la vaisselle.



Maalifan akkanati ifaaja
yeroo obbolessi koo kubbaa
taphatu?

...

Pourquoi est-ce que je
travaille si fort... .. quand
mon frère est en train de
jouer ?



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Obboleesa Xinnaa Da'iifa

Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Them bani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (om) Demoze Degefa, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).